SILVERCREST®

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

HAND BLENDER SSM 350 B1

(HU)
BOTMIXER
Használati utasítás

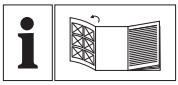
(SK)
TYČOVÝ MIXÉR
Návod na obsluhu

(SI)
PALIČNI MEŠALNIK
Navodila za uporabo

(DE) (AT) (CH)
STABMIXER
Bedienungsanleitung

IAN 354999_2004

HU SI
SK



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

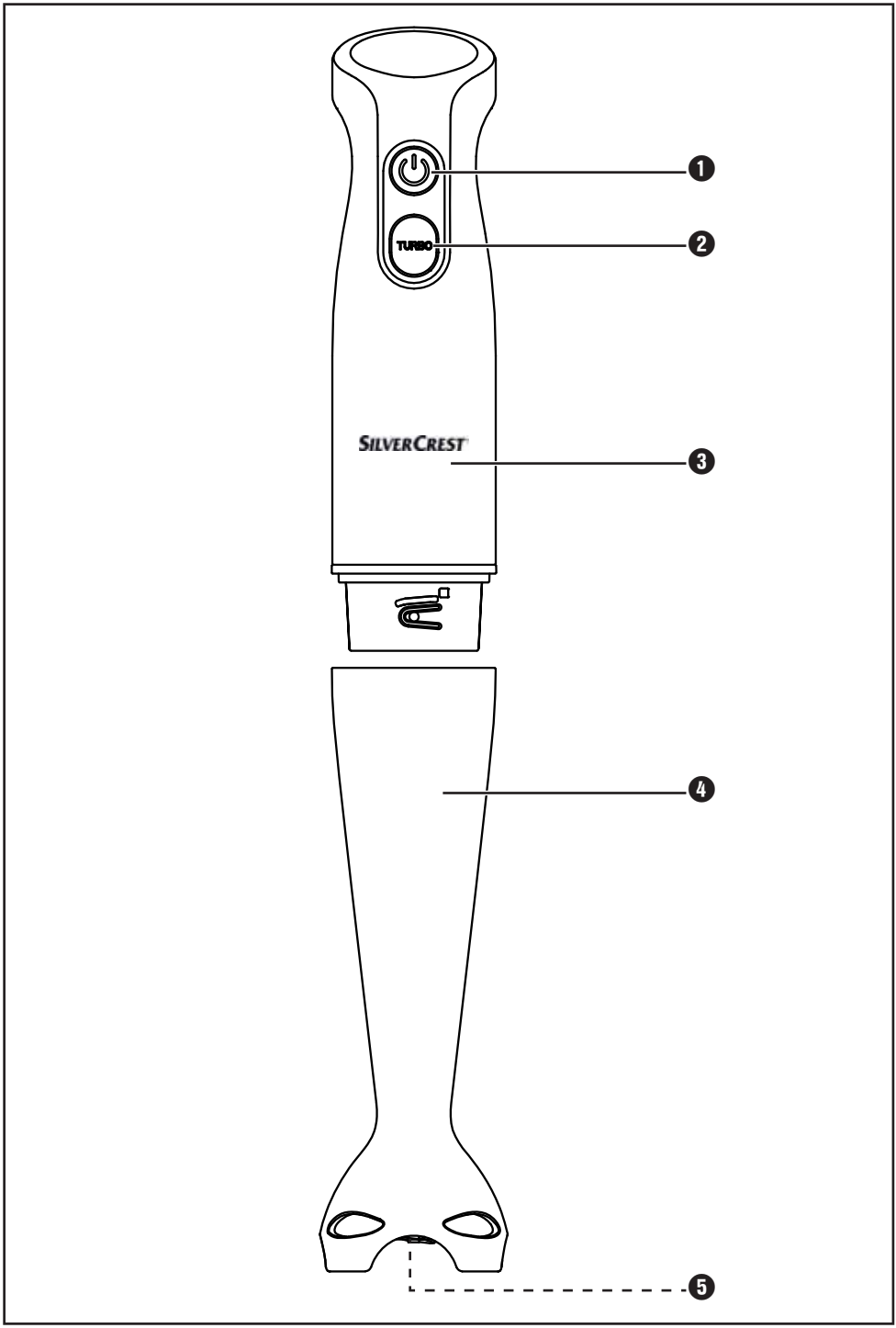
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás	Oldal	1
SI	Navodila za uporabo	Stran	13
SK	Návod na obsluhu	Strana	25
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	37


TURBO
SILVERCREST
1
2
3
4
5

Tartalomjegyzék

Bevezető 2

Rendeltetésszerű használat 2

A csomag tartalma 3

A csomagolás ártalmatlanítása 3

A készülék leírása/Tartozékok 4

Műszaki adatok 4

Biztonsági utasítások 5

Összeszerelés 7

Használat. 7

Tisztítás 8

Tárolás 8

Hibaelhárítás. 9

A készülék ártalmatlanítása 9

EK megfelelőségi nyilatkozatra vonatkozó tudnivalók 10

A Kompernass Handels GmbH garanciája 10

Szerviz. 12

Gyártja 12

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához.

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A botmixer kizárólag élelmiszerek aprítására és pürésítésére való. Kizárólag magánháztartásban használható. Ez a készülék nem alkalmas ipari használatra.

A készülék nem alkalmas nagyon kemény élelmiszerek, mint például fagyott élelmiszerek vagy csonthéjas magvak aprítására.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Nem rendeltetésszerű használatból eredő veszély!

A készülék nem rendeltetésszerű használatából és/vagy másfajta használatából veszélyek adódhatnak.

- A készüléket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja.
- Tartsa be a jelen használati útmutatóban leírt kezelési módot.

TUDNIVALÓ

- A nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javítási munkákból, jogosulatlanul végzett módosításból vagy nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károk esetén semmilyen igény nem érvényesíthető. A kockázatot egyedül a felhasználó viseli.

A csomag tartalma

A készüléket alapvetően az alábbi összetevőkkel szállítjuk:

- botmixer
- használati útmutató

1) Vegye ki a dobozból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.
2) Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
3) Tisztítsa meg a készülék valamennyi részét a „Tisztítás” fejezetben leírtak szerint.

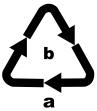
TUDNIVALÓ

- ► Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ► Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a ***Szerviz*** fejezetet).

A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás védi a készüléket a sérülésektől a szállítás során. A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók.

Nyersanyagot takarít meg és csökkenti a hulladékmennyiséget, ha a csomagolást visszajuttatja a nyersanyag-körforgásba. A feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően helyezze el a hulladékban.



Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

1–7: Műanyag

20–22: Papír és karton

80–98: Kompozit anyagok

TUDNIVALÓ

- ► Amennyiben lehetséges, őrizze meg az eredeti csomagolást a garancia ideje alatt, hogy garanciális javítás esetén a készüléket megfelelően be lehessen csomagolni.

A készülék leírása/Tartozékok

❶ kapcsoló ⏻ (normális sebesség)
❷ TURBO-kapcsoló (nagy sebesség)
❸ motorblokk
❹ pürésítő bot
❺ kés

Műszaki adatok

Hálózati feszültség	220 - 240 V ~ (váltóáram), 50 / 60 Hz
Névleges teljesítmény	350 W
Védelmi osztály	II ⧈ (dupla szigetelés)
	A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszer-biztosak.

Az alábbi üzemeltetési időket ajánljuk:

1 perc üzemeltetés után hagyja a készüléket lehűlni kb. 1 percig.

Ha túllépi ezt az üzemidőt, akkor túlmelegedés miatt kár keletkezhet a készülékben!

Biztonsági utasítások

⚠ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

- A készüléket csak az előírásoknak megfelelően beszerelt, 220 - 240 V ~ 50 / 60 Hz hálózati feszültségű csatlakozóaljhoz csatlakoztassa.
- Húzza ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból üzemzavar esetén, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket, a készülék összeszerelése, szétszerelése vagy tisztítása előtt.
- A készülék motorblokkját semmiképpen sem szabad folyadékba meríteni és nem szabad hagyni, hogy folyadék kerüljön a motorblokk házába.
- Védje a készüléket a nedvességtől és ne használja a szabadban.
- Ha mégis folyadék kerül a készülékházba, azonnal húzza ki a készülék hálózati csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból és javíttassa meg képzett szakemberrel.
- A hálózati kábelt mindig a hálózati csatlakozódugónál és soha ne a kábelnél fogva húzza ki a hálózati csatlakozóaljzatból.
- Ne törje meg és ne nyomja össze a hálózati kábelt és úgy helyezze el, hogy ne lehessen rálépni vagy megbotlani benne.
- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozót vagy vezetéket azonnal cseréltesse ki erre felhatalmazott szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, vagy kellő tapasztalattal, és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- A készüléket és csatlakozóvezetékét gyermekektől távol kell tartani.
- Tilos felnyitni a motorblokk házát. Ez nem biztonságos és a garancia is érvényét veszti.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- A használat közben mozgó tartozékok vagy kiegészítők cseréje előtt a készüléket ki kell kapcsolni és le kell választani a hálózatról.
- Ezt a készüléket nem használhatják gyermekek.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A kés rendkívül éles! Mindig óvatosan használja. Sérülésveszély áll fenn!
  - Nagyon óvatosan tisztítsa a készüléket, különösen a pürésítő botot.
  - Soha ne nyúljon a forgásban levő késhez.
  - Ne tartson tárgyakat a forgásban lévő késhez.
  - Tartsa távol a forgásban lévő késtől a bő ruházatot és hosszú hajat.
  - Várja meg, amíg a kés megáll, mielőtt leveszi a pürésítő botot a motorblokkról.
  - Várja meg, amíg a kés megáll, mielőtt kiveszi a készüléket az élelmiszerből.
- A készülék nem megfelelő használata esetén sérülésveszély áll fenn.

Összeszerelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

► A hálózati csatlakozódugót csak az összeszerelés után dugja a csatlakozóaljzatba.

TUDNIVALÓ

► Az első üzembe helyezés előtt tisztítson meg minden alkatrészt a „Tisztítás" fejezetben leírtak szerint.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

► A kés ❺ rendkívül éles! Mindig óvatosan használja.

■ Úgy helyezze fel a pürésítő botot ❹ a motorblokkra ❸, hogy a ▲ nyíl a 🔓 szimbólumra mutasson. Forgassa el a pürésítő botot ❹ a 🔓 szimbólum irányába, amíg érezhetően be nem kattan.

Használat

A pürésítő bottal ❹ szószokat, leveseket és mártásokat készíthet. Azt javasoljuk, hogy egyszerre csak 1 percig használja a készüléket, majd hagyja 1 percig hűlni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

► Az élelmiszer ne legyen túl forró! A kifröccsenő tartalom forrázást okozhat.

FIGYELEM – ANYAGI KÁR!

► Ne használja a készüléket kemény élelmiszerek feldolgozásához. Ez helyrehozhatatlan kárt tehet a készülékben!

Ha összeszerelte a készüléket:

1) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
2) Helyezze a pürésítő botot ❹ függőlegesen a pürésíteni kívánt élelmiszerbe.
3) Tartsa lenyomva a kapcsolót ⏻ ❶ az élelmiszer normális sebességgel történő feldolgozásához.
4) Tartsa lenyomva a TURBO kapcsolót ❷ az élelmiszer nagy sebességgel történő feldolgozásához.

TUDNIVALÓ

► Puha élelmiszerekhez válassza a normális sebességet, keményebb élelmiszerekhez pedig a TURBO sebességet.

5) Ha befejezte az élelmiszer feldolgozását, akkor csak engedje el a lenyomott kapcsolót ❶/❷. Húzza ki a pürésítő botot ❹, amint a kés ❺ leállt.

Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS - ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- A készülék tisztítása előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- Tisztításkor semmiképpen ne merítse vízbe vagy ne tartsa folyó víz alá a motorblokkot ❸.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- A kés ❺ rendkívül éles! Mindig óvatosan használja.

FIGYELEM – ANYAGI KÁR!

- Ne használjon erős, vegyi vagy súroló hatású tisztítószereket! Ezek helyrehozhatatlan kárt tehetnek a készülék felületében!

TUDNIVALÓ

- Azt ajánljuk, hogy a készüléket azonnal tisztítsa meg használat után, ezzel elkerülheti az élelmiszer-maradványok rászáradását.

1) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
2) Vegye le a pürésítő botot ❹ a motorblokkról ❸. Ehhez forgassa el a pürésítő botot ❹ a szimbólum irányába, és húzza le.
3) Tisztítsa meg a motorblokkot ❸ nedves törlőkendővel.
   Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a motorblokk ❸ nyílásaiba. Makacs szennyeződések esetén tegyen enyhe hatású mosogatószert a törlőkendőre. A mosogatószermaradványokat nedves törlőkendővel törölje le.
4) Gondosan tisztítsa meg a pürésítő botot ❹ mosogatószeres vízzel, majd öblítse le tiszta vízzel a mosogatószer-maradványokat.

TUDNIVALÓ

A pürésítő bot ❹ mosogatógépben is tisztítható.

5) Törölljön mindent szárazra és ügyeljen arra, hogy a készülék az újabb használat előtt teljesen száraz legyen.

Tárolás

1) Tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás” fejezetben leírtak szerint.
2) A megtisztított készüléket tiszta, pormentes és száraz helyen tárolja.

Hibaelhárítás

Hiba	Ok	Megoldás
A készülék nem működik.	A hálózati csatlakozódugó nincs csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
	A készülék meghibásodott.	Forduljon a szervizhez.
A kés ❺ nem vagy csak nehezen forog.	A motorblokkot ❸ és a pürésítő botot ❹ nem megfelelően szerelte össze.	Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból és szerelje összes a készüléket megfelelően.
	A kés ❺ blokkolva van.	Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból és távolítsa el az akadályt.
	A kevert anyag túl sűrű vagy túl kemény.	A készülék nem használható kemény élelmiszerek feldolgozására.

Ha a hibát nem lehet elhárítani a fenti hibaelhárító tippekkel, vagy ha ezektől eltérő zavarokat észlel, akkor forduljon szervizünkhöz.

A készülék ártalmatlanítása

Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. Erre a termékre a 2012/19/EU európai irányelv vonatkozik.

A készüléket kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy települése hulladékkezelő létesítményében ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.

Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál vagy a városi önkormányzatnál.

EK megfelelőségi nyilatkozatra vonatkozó tudnivalók

A készülék megfelel az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 2014/30/EU irányelv, a 2009/125/EC ErP-irányelv, az alacsony feszültségű készülékekre vonatkozó 2014/35/EU irányelv valamint az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó előírásoknak.

A teljes eredeti megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál szerezhető be.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik elölről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárta után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 123456_7890).
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.

Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 354999_2004 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

(HU) **Szerviz Magyarország**
Tel.: 06800 21225
E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 354999_2004

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo

Uvod 14

Predvidena uporaba 14

Vsebina kompleta 15

Odstranitev embalaže med odpadke 15

Opis naprave/pribor 16

Tehnični podatki 16

Varnostna navodila 17

Sestava 19

Uporaba 19

Čiščenje 20

Shranjevanje 20

Odprava napak 21

Odstranitev naprave med odpadke 21

Opombe k Izjavi o skladnosti za ES 22

Proizvajalec 22

Pooblaščeni serviser 22

Garancijski list 23

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Palični mešalnik je namenjen izključno za sekljanje in mletje živil. Predviden je izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Naprava ni predvidena za poslovno uporabo.

Naprava ni predvidena za sekljanje zelo trdih živil, na primer zamrznjenih živil ali oreškov.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost zaradi nepredvidene uporabe!

V primeru nepredvidene uporabe in/ali drugačne vrste uporabe lahko naprava predstavlja vir nevarnosti.

- ► Napravo uporabljajte izključno za predvidene namene.
- ► Z napravo ravnajte tako, kot je opisano v navodilih za uporabo.

OPOMBA

- ► Izključeno je uveljavljanje kakršnih koli zahtevkov na podlagi škode, nastale zaradi nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov. Tveganje nosi izključno uporabnik.

Vsebina kompleta

Naprava ob nakupu standardno vsebuje naslednje sestavne dele:

- palični mešalnik
- navodila za uporabo

1) Iz škatle vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo.
2) Odstranite ves embalažni material.
3) Očistite vse dele naprave, kot je opisano v poglavju »Čiščenje«.

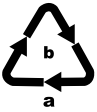
OPOMBA

- ► Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- ► V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje ***Pooblaščeni serviser***).

Odstranitev embalaže med odpadke

Embalaža napravo varuje pred poškodbami med prevozom. Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati.

Vrnitev embalaže v kroženje materialov prihrani surovine in zmanjša količino odpadkov. Nepotrebne embalažne materiale zavrzite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:

1–7: umetne snovi

20–22: papir in karton

80–98: kompozitni materiali

OPOMBA

- ► Če je mogoče, tekom garancijske dobe naprave originalno embalažo shranite, da lahko napravo v primeru uveljavljanja garancije pravilno zapakirate.

Opis naprave/pribor

❶ stikalo ⏻ (normalna hitrost)
❷ stikalo TURBO (velika hitrost)
❸ blok motorja
❹ palični mešalnik
❺ rezilo

Tehnični podatki

Omrežna napetost	220–240 V~ (izmenični tok), 50/60 Hz
Nazivna moč	350 W
Razred zaščite	II ⧈ (dvojna izolacija)
	Vsi deli te naprave, ki pridejo v stik z živili, so primerni za živila.

Priporočamo naslednje čase delovanja:

Priporočamo, da napravo po 1 minuti delovanja pustite približno 1 minuto, da se ohladi.

Če ta čas delovanja presežete, lahko pride do škode na napravi zaradi pregrevanja!

Varnostna navodila

⚠ NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

- Napravo priključite samo na po predpisih vgrajeno električno vtičnico z omrežno napetostjo 220–240 V~, 50/60 Hz.
- V primeru motenj pri delovanju, ko naprava ni pod nadzorom, pred sestavljanjem, razstavljanjem in pred začetkom čiščenja naprave potegnite električni vtič iz električne vtičnice.
- Bloka motorja naprave nikakor ne smete potopiti v tekočino ali dovoliti, da v ohišje bloka motorja zaide kakšna tekočina.
- Naprave ne smete izpostavljati vlagi in je tudi ne uporabljati na prostem.
- Če v ohišje naprave vseeno vdre tekočina, električni vtič naprave takoj potegnite iz električne vtičnice in dajte napravo v popravilo usposobljenim strokovnjakom.
- Električni kabel vedno izvlecite iz električne vtičnice za vtič, ne vlecite za kabel.
- Električnega kabla ne prepogibajte ali stiskajte in ga speljite tako, da nihče ne more stopiti nanj ali se spotakniti čezenj.
- Poškodovane električne vtiče ali električne kable naj takoj zamenjajo usposobljeni strokovnjaki ali servisna služba, da se izognete nevarnostim.
- Osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem lahko to napravo uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumele nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- Napravo in njen električni kabel je treba hraniti zunaj dosega otrok.
- Ohišja bloka motorja ne smete odpirati. V tem primeru varnost ni zagotovljena in jamstvo preneha veljati.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Pred menjavanjem pribora ali dodatnih delov, ki se med delovanjem premikajo, je treba napravo izklopiti in jo izključiti iz električnega omrežja.
- Otroci te naprave ne smejo uporabljati.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Rezilo je zelo ostro! Z njimi vedno ravnajte previdno. Obstaja nevarnost telesnih poškodb!
  - Napravo in še posebej palični mešalnik čistite zelo previdno.
  - Nikoli se ne poskusite dotakniti vrtečega se rezila.
  - Nikoli ne približujte predmetov vrtečemu se rezilu.
  - Ohlapnih oblačil in dolgih las ne približujte vrtečemu se rezilu.
  - Preden začnete odstranjevati palični mešalnik z bloka motorja, počakajte, da se rezilo ustavi.
  - Preden vzamete palični mešalnik iz živila, počakajte, da se rezilo ustavi.
- V primeru napačne uporabe naprave obstaja nevarnost telesnih poškodb.

Sestava

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

► Električni vtič priključite v vtičnico šele po sestavitvi naprave.

OPOMBA

► Pred prvo uporabo očistite vse dele, kot je opisano v poglavju »Čiščenje«.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

► Rezilo ❺ je zelo ostro! Z njimi vedno ravnajte previdno.

■ Namestite palični mešalnik ❹ na blok motorja ❸, tako da kaže puščica ▲ na simbol 🔓. Zavrtite palični mešalnik ❹ v smeri simbola 🔓, da se opazno zaskoči.

Uporaba

S paličnim mešalnikom ❹ lahko na primer pripravljate omake, juhe ali pomake. Priporočamo, da napravo naenkrat uporabljate najdlje 1 minuto in jo potem pustite 1 minuto, da se ohladi.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

► Živila ne smejo biti prevroča! Brizganje vsebine lahko povzroči oparine.

POZOR – MATERIALNA ŠKODA!

► Naprave ne uporabljajte za obdelavo trdih živil. To bi privedlo do nepopravljive škode na napravi!

Ko ste napravo sestavili:

1) Vtaknite električni vtič v električno vtičnico.
2) Potisnite palični mešalnik ❹ navpično v živila za mletje.
3) Držite pritisnjeno stikalo ⏻ ❶, da živila obdelate z normalno hitrostjo.
4) Držite pritisnjeno stikalo TURBO ❷, da živila obdelate z veliko hitrostjo.

OPOMBA

► Za mehka živila izberite normalno hitrost, za bolj trda živila pa hitrost Turbo.

5) Ko obdelavo živil končate, pritisnjeno stikalo ❶/❷ preprosto spustite. Palični mešalnik ❹ izvlecite, ko se rezilo ❺ zaustavi.

Čiščenje

⚠ OPOZORILO – NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

- Preden začnete napravo čistiti, vedno najprej potegnite električni vtič iz električne vtičnice.
- Bloka motorja ❸ pri čiščenju nikakor ne smete potopiti v vodo ali ga držati pod tekočo vodo.

⚠ OPOZORILO – NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Rezilo ❺ je zelo ostro! Z njimi vedno ravnajte previdno.

POZOR – MATERIALNA ŠKODA!

- Za čiščenje ne uporabljajte nobenih agresivnih, kemičnih ali ostrih čistil! Ta lahko nepopravljivo poškodujejo površine naprave!

OPOMBA

- Priporočamo vam, da napravo očistite neposredno po uporabi, da preprečite prisušitev ostankov živil.

1) Izvlecite električni vtič iz vtičnice.
2) Snemite palični mešalnik ❹ z bloka motorja ❸. V ta namen zavrtite palični mešalnik ❹ v smeri simbola 🔓 in ga povlecite dol.
3) Blok motorja ❸ očistite z vlažno krpo.
   Zagotovite, da v odprtine bloka motorja ❸ ne more prodreti voda. V primeru trdovratne umazanije dodajte na krpo še blago sredstvo za pomivanje. Ostanke sredstva za pomivanje obrišite z vlažno krpo.
4) Temeljito očistite palični mešalnik ❹ v vodi za pomivanje posode, potem pa ostanke sredstva za pomivanje odstranite s čisto vodo.

OPOMBA

Palični mešalnik ❹ lahko očistite tudi v pomivalnem stroju.

5) Vse skupaj skrbno osušite in zagotovite, da bo naprava pred ponovno uporabo povsem suha.

Shranjevanje

1) Napravo očistite, kot je opisano v poglavju »Čiščenje«.
2) Očiščeno napravo hranite na čistem in suhem mestu brez prahu.

Odprava napak

Napaka	Vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje.	Električni vtič ni priključen v električno vtičnico.	Vtaknite električni vtič v električno vtičnico.
	Naprava je pokvarjena.	Obrnite se na servisno službo.
Rezilo ❺ se ne vrti ali le s težavo.	Blok motorja ❸ in palični mešalnik ❹ nista pravilno sestavljena.	Povlecite električni vtič iz električne vtičnice in napravo pravilno sestavite.
	Rezilo ❺ je blokirano.	Izvlecite električni vtič iz električne vtičnice in odstranite oviro.
	Živilo za mešanje je pregosto ali pretrdo.	Naprava ni primerna za obdelavo trdih živil.

Če motenj ni mogoče odpraviti s pomočjo navedenih ukrepov ali če ugotovite druge vrste motenj, se obrnite na naš servis.

Odstranitev naprave med odpadke

Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU.

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na najbližje podjetje za odstranjevanje odpadkov.

O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Opombe k Izjavi o skladnosti za ES

Ta naprava je skladna z osnovnimi zahtevami in drugimi relevantnimi predpisi evropske Direktive o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU, Direktive o okoljsko primerni zasnovi 2009/125/EC, Direktive o nizkonapetostnih napravah 2014/35/EU in Direktive o omejevanju rabe nevarnih snovi 2011/65/EU.

Celotna Prevod izvirne izjave o skladnosti je na voljo pri uvozniku.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblaščeni serviser

(SI) **Servis Slovenija**
Tel.: 080080917
E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 354999_2004

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod 26
Určené použitie 26
Obsah dodávky 27
Likvidácia obalu 27
Opis prístroja/príslušenstvo 28
Technické údaje 28
Bezpečnostné pokyny 29
Zloženie 31
Obsluha 31
Čistenie 32
Uskladnenie 32
Odstraňovanie porúch 33
Likvidácia prístroja 33
Upozornenia k ES vyhláseniu o zhode 34
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH 34
Servis 36
Dovozca 36

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Určené použitie

Tyčový mixér slúži výlučne na krájanie a rozmieľanie potravín. Je určený výlučne na používanie v domácnostiach. Prístroj nie je určený na komerčné použitie.

Prístroj nie je určený na krájanie veľmi tvrdých potravín, ako napríklad zmrazených potravín alebo orechov.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo pri používaní v rozpore s určením!

Pri nesprávnom používaní a/alebo používaní prístroja v rozpore s určeným účelom môžu hroziť nebezpečenstvá.

- Tento prístroj používajte výlučne v súlade s určeným účelom.
- Dodržiavajte postupy, uvedené v tomto návode na obsluhu.

UPOZORNENIE

- Nároky akéhokoľvek druhu za škody, spôsobené nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo použitím nepovolených náhradných dielov, sú vylúčené. Riziko nesie výlučne používateľ.

Obsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledovnými komponentmi:

- Tyčový mixér
- Návod na obsluhu

1) Vyberte všetky diely prístroja a návod na obsluhu z kartónového obalu.
2) Odstráňte všetok obalový materiál.
3) Vyčistite všetky diely prístroja podľa opisu v kapitole „Čistenie“.

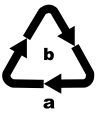
UPOZORNENIE

- ► Skontrolujte kompletnosť dodávky a prípadné viditeľné poškodenia.
- ► V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou, sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu ***Servis***).

Likvidácia obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením počas prepravy. Obalové materiály sú vyberané z hľadiska ekologickej a technickej likvidácie a preto ich možno recyklovať.

Recykláciou obalu sa šetria suroviny a znižujú sa náklady za odpad. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztrieďte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1 – 7: plasty

20 – 22: papier a lepenka

80 – 98: kompozitné materiály

UPOZORNENIE

- ► Podľa možnosti odložte originálny obal počas záručnej doby prístroja, aby ste mohli prístroj v prípade uplatňovania záruky správne zabaliť.

Opis prístroja/príslušenstvo

❶ Spínač ⏻ (normálna rýchlosť)
❷ TURBO-spínač (vysoká rýchlosť)
❸ Blok motora
❹ Tyčový mixér
❺ Nôž

Technické údaje

Sieťové napätie	220 – 240 V ~ (striedavý prúd), 50 / 60 Hz
Menovitý výkon	350 W
Trieda ochrany	II ⧈ (dvojitá izolácia)
	Všetky diely tohto prístroja prichádzajúce do kontaktu s potravinami, sú bezpečné z hľadiska použitia s potravinami.

Odporúčame nasledujúcu dobu prevádzky:

Prístroj nechajte po 1 minúte prevádzky ochladiť cca 1 minútu.

V prípade prekročenia tejto prevádzkovej doby môže dôjsť k poškodeniu prístroja v dôsledku prehriatia!

Bezpečnostné pokyny

⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- Prístroj zapojte len do elektrickej zásuvky so sieťovým napätím 220 – 240 V ~, 50/60 Hz, nainštalovanej podľa predpisov.
- V prípade prevádzkových porúch, pri neexistujúcom dohľade, pred poskladaním, rozoberaním alebo čistením vytiahnite sieťovú zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Blok motora prístroja v žiadnom prípade neponárajte do tekutín a zabráňte vniknutiu tekutín do telesa bloku motora.
- Prístroj nesmiete vystaviť vlhkosti ani ho používať v exteriéri.
- Ak by do krytu prístroja predsa len vnikla kvapalina, ihneď vytiahnite zástrčku prístroja z elektrickej zásuvky a nechajte prístroj opraviť kvalifikovaným odborným personálom.
- Sieťový kábel vyťahujte z elektrickej zásuvky vždy za zástrčku, nikdy neťahajte za samotný kábel.
- Neohýbajte ani nestláčajte sieťový kábel a veďte ho tak, aby na neho nikto nemohol stúpiť ani sa o neho potknúť.
- Poškodenú elektrickú zástrčku alebo pripojovací kábel nechajte ihneď vymeniť len autorizovaným odborným personálom alebo v zákazníckom servise, aby ste sa vyhli ohrozeniam.
- Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, keď sú pod dohľadom alebo keď boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- Prístroj a jeho prípojný kábel sa musia uchovávať mimo dosahu detí.
- Teleso bloku motora nesmiete otvárať. V takomto prípade je ohrozená bezpečnosť a zanikne záruka.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred výmenou príslušenstva alebo prídavných dielov, ktoré sa počas prevádzky pohybujú, musíte prístroj vypnúť a odpojiť ho od elektrickej siete.
- Tento prístroj nesmú používať deti.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Nôž je mimoriadne ostrý! Vždy s ním zaobchádzajte opatrne. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!
  - Prístroj a najmä tyčový mixér čistite veľmi opatrne.
  - Nikdy nesiahajte do rotujúceho noža.
  - Nezasahujte žiadnymi predmetmi do rotujúceho noža.
  - Široké oblečenie a dlhé vlasy držte mimo dosahu rotujúceho noža.
  - Skôr než odoberiete tyčový mixér z bloku motora počkajte, dokiaľ sa nôž celkom nezastaví.
  - Skôr než vytiahnete prístroj z potravín počkajte, dokiaľ sa nôž celkom nezastaví.
- Pri nesprávnom používaní prístroja hrozí riziko poranenia.

Zloženie

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

► Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky až po zmontovaní.

UPOZORNENIE

► Pred prvým uvedením do prevádzky vyčistite všetky diely podľa popisu v kapitole „Čistenie“.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

► Nôž ❺ je extrémne ostrý! Vždy s ním zaobchádzajte opatrne.

■ Tyčový mixér ❹ nasaďte na blok motora ❸ tak, aby šípka ▲ ukazovala na symbol 🔓. Otočte tyčový mixér ❹ v smere symbolu 🔓, až citeľne zaskočí.

Obsluha

S tyčovým mixérom ❹ môžete pripravovať napríklad omáčky, polievky alebo dipy. Odporúčame prístroj prevádzkovať max. 1 minútu v kuse a následne ho nechať ochladiť 1 minútu.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

► Potraviny nesmú byť horúce! Vystrekujúci obsah by mohol spôsobiť obarenie.

POZOR – VECNÉ ŠKODY!

► Nepoužívajte prístroj na spracovanie tvrdých potravín. Spôsobilo by to neopraviteľné škody na prístroji!

Keď ste prístroj poskladali dokopy:

1) Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
2) Tyčový mixér ❹ zasuňte zvislo do potraviny, ktorá sa má rozmixovať.
3) Spínač ⏻ ❶ podržte stlačený, aby sa mohli potraviny spracovať s normálnou rýchlosťou.
4) Spínač TURBO ❷ podržte stlačený, aby sa mohli potraviny spracovať s vysokou rýchlosťou.

UPOZORNENIE

► Pre mäkké potraviny zvoľte normálnu rýchlosť a pre pevnejšie potraviny turbo rýchlosť.

5) Po spracovaní potravín, stlačený spínač ❶/❷ jednoducho pustite. Vytiahnite tyčový mixér ❹ ihneď ako sa nôž ❺ zastaví.

Čistenie

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Skôr než začnete prístroj čistiť, vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Pri čistení nesmiete blok motora ❸ v žiadnom prípade ponárať do vody ani ho držať pod tečúcou vodou.

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Nôž ❺ je extrémne ostrý! Vždy s ním zaobchádzajte opatrne.

POZOR – VECNÉ ŠKODY!

- Nepoužívajte žiadne agresívne, chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky! Mohli by neopraviteľne poškodiť povrch prístroja!

UPOZORNENIE

- Odporúča sa prístroj bezprostredne po použití vyčistiť, aby sa zabránilo vysušeniu zvyškov potravín.

1) Vytiahnite sieťovú zástrčku.
2) Odoberte tyčový mixér ❹ z bloku motora ❸. Otočte tyčový mixér ❹ v smere symbolu 🔓 a vytiahnite ho.
3) Blok motora ❸ utrite vlhkou utierkou.
   Uistite sa, či sa do otvorov bloku motora ❸ nedostala žiadna voda. Pri odolných nečistotách dajte na vlhkú utierku trochu jemného čistiaceho prostriedku. Zvyšky umývacieho prostriedku zotrite vlhkou utierkou.
4) Tyčový mixér ❹ umyte dôkladne vo vode s umývacím prostriedkom a jeho zvyšky potom opláchnite čistou vodou.

UPOZORNENIE

Tyčový mixér ❹ môžete umývať tiež v umývačke riadu.

5) Všetko dobre vytrite a uistite sa, či je prístroj pred ďalším použitím úplne suchý.

Uskladnenie

1) Prístroj vyčistite tak, ako je uvedené v kapitole „Čistenie“.
2) Vyčistený prístroj uchovávajte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Riešenie
Prístroj nefunguje.	Sieťová zástrčka nie je zastrčená do zásuvky.	Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
	Prístroj je poškodený.	Obráťte sa na servis.
Nôž ❺ sa neotáča alebo sa otáča iba ťažko.	Blok motora ❸ a tyčový mixér ❹ nie sú správne spojené.	Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky a spojte prístroj správne.
	Nôž ❺ je blokovaný.	Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky a odstráňte prekážku.
	Miešaný materiál je príliš tuhý alebo príliš tvrdý.	Prístroj nie je vhodný na spracovanie tvrdých potravín.

Ak sa poruchy nedajú odstrániť spôsobom uvedeným vyššie v tabuľke alebo ak zistíte iné druhy porúch, obráťte sa, prosím, na náš servis.

Likvidácia prístroja

Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU.

Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo vo vašom miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte váš zberný dvor.

Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej miestnej alebo mestskej samosprávy.

Upozornenia k ES vyhláseniu o zhode

Tento prístroj vzhľadom na zhodu zodpovedá základným požiadavkám a iným relevantným predpisom európskej smernice pre elektromagnetickú kompatibilitu 2014/30/EU, smernice ErP 2009/125/EC, smernice o nízkom napätí 2014/35/EU, ako aj smernice RoHS 2011/65/EU.

Originál kompletného vyhlásenia o zhode je k dispozícii u dovozcu.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebiteľné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 354999_2004 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 354999_2004

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 38

Bestimmungsgemäße Verwendung 38

Lieferumfang 39

Entsorgung der Verpackung 39

Gerätebeschreibung/Zubehör 40

Technische Daten 40

Sicherheitshinweise 41

Zusammenbauen 43

Bedienen 43

Reinigen 44

Aufbewahren 44

Fehlerbehebung 45

Gerät entsorgen 45

Hinweise zur EG-Konformitätserklärung 46

Garantie der Kompernaß Handels GmbH 47

Service 48

Importeur 48

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Stabmixer dient ausschließlich dem Zerkleinern und Pürieren von Lebensmitteln. Er ist ausschließlich für die Benutzung im privaten Haushalt bestimmt. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.

Das Gerät ist nicht zum Zerkleinern von sehr harten Lebensmitteln vorgesehen, wie zum Beispiel von gefrorenen Lebensmitteln oder Nüssen.

⚠ WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

HINWEIS

- Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Stabmixer
- Bedienungsanleitung

1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
3) Reinigen Sie alle Teile des Gerätes wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.

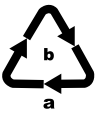
HINWEIS

- ► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ► Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel ***Service***).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe.

HINWEIS

- ► Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Gerätebeschreibung/Zubehör

1. Schalter ⏻ (normale Geschwindigkeit)
2. TURBO-Schalter (hohe Geschwindigkeit)
3. Motorblock
4. Pürierstab
5. Messer

Technische Daten

Netzspannung	220 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Nennleistung	350 W
Schutzklasse	II ⧈ (Doppelisolierung)
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Wir empfehlen folgende Betriebszeit:

Das Gerät nach 1 Minute Betrieb ca. 1 Minute abkühlen lassen.

Wenn diese Betriebszeit überschritten wird, kann Überhitzung zu Schäden am Gerät führen!

Sicherheitshinweise

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220 - 240 V ~ , 50/60 Hz an.
- Ziehen Sie bei Betriebsstörungen, bei nicht vorhandener Aufsicht, vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Sie dürfen den Motorblock des Geräts keinesfalls in Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks gelangen lassen.
- Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen.
- Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Ziehen Sie das Netzkabel stets am Netzstecker aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Sie dürfen das Motorblock-Gehäuse nicht öffnen. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Messer ist extrem scharf! Gehen Sie stets vorsichtig damit um. Es besteht Verletzungsgefahr!
  - Reinigen Sie das Gerät und insbesondere den Pürierstab sehr vorsichtig.
  - Greifen Sie niemals in das rotierende Messer.
  - Halten Sie keine Gegenstände in das rotierende Messer.
  - Halten Sie weite Kleidung und lange Haare vom rotierenden Messer fern.
  - Warten Sie, bis das Messer stillsteht, bevor Sie den Pürierstab vom Motorblock abnehmen.
  - Warten Sie, bis das Messer stillsteht, bevor Sie das Gerät aus den Lebensmitteln herausziehen.
- Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

Zusammenbauen

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

► Stecken Sie den Netzstecker erst nach dem Zusammenbau in die Steckdose.

HINWEIS

► Vor der ersten Inbetriebnahme reinigen Sie alle Teile wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

► Das Messer ❺ ist extrem scharf! Gehen Sie stets vorsichtig damit um.

■ Setzen Sie den Pürierstab ❹ so auf den Motorblock ❸, dass der Pfeil ▲ auf das 🔓-Symbol weist. Drehen Sie den Pürierstab ❹ in Richtung 🔓-Symbol, bis er merklich einrastet.

Bedienen

Mit dem Pürierstab ❹ können Sie zum Beispiel Saucen, Suppen oder Dips zubereiten. Wir empfehlen, das Gerät max. 1 Minute am Stück zu betreiben und es dann 1 Minute abkühlen zu lassen.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

► Die Lebensmittel dürfen nicht zu heiß sein! Herausspritzender Inhalt könnte zu Verbrühungen führen.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

► Benutzen Sie das Gerät nicht zur Bearbeitung harter Lebensmittel. Das führt zu irreparablen Schäden am Gerät!

Wenn Sie das Gerät zusammengebaut haben:

1) Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
2) Schieben Sie den Pürierstab ❹ senkrecht in die zu pürierenden Lebensmittel.
3) Halten Sie den Schalter ⏻ ❶ gedrückt, um die Lebensmittel mit normaler Geschwindigkeit zu verarbeiten.
4) Halten Sie den TURBO-Schalter ❷ gedrückt, um die Lebensmittel mit hoher Geschwindigkeit zu verarbeiten.

HINWEIS

► Wählen Sie für weiche Lebensmittel die normale Geschwindigkeit und für festere Lebensmittel die Turbo-Geschwindigkeit.

5) Wenn Sie mit der Verarbeitung der Lebensmittel fertig sind, lassen Sie einfach den gedrückten Schalter ❶/❷ los. Ziehen Sie den Pürierstab ❹ heraus, sobald das Messer ❺ zum Stillstand gekommen ist.

Reinigen

⚠ WARNUNG - STROMSCHLAGGEFAHR!

- Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Sie dürfen den Motorblock ❸ bei der Reinigung keinesfalls in Wasser tauchen oder unter fließendes Wasser halten.

⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- Das Messer ❺ ist extrem scharf! Gehen Sie stets vorsichtig damit um.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel! Diese können die Oberfläche irreparabel angreifen!

HINWEIS

- Es empfiehlt sich, das Gerät unmittelbar nach dem Gebrauch zu reinigen, um ein Antrocknen von Lebensmittelresten zu vermeiden.

1) Ziehen Sie den Netzstecker.
2) Nehmen Sie den Pürierstab ❹ vom Motorblock ❸ ab. Drehen Sie den Pürierstab ❹ dazu in Richtung -Symbol und ziehen Sie ihn ab.
3) Reinigen Sie den Motorblock ❸ mit einem feuchten Tuch.
   Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in die Öffnungen des Motorblocks ❸ gelangt. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie Spülmittelreste mit einem feuchten Tuch ab.
4) Reinigen Sie den Pürierstab ❹ gründlich in Spülwasser und entfernen Sie danach Spülmittelreste mit klarem Wasser.

HINWEIS

Sie können den Pürierstab ❹ auch in der Spülmaschine reinigen.

5) Trocknen Sie alles gut ab und stellen Sie sicher, dass das Gerät vor der erneuten Benutzung vollständig trocken ist.

Aufbewahren

1) Reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.
2) Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundenservice.
Das Messer ❺ dreht sich nicht oder nur schwer.	Motorblock ❸ und Pürierstab ❹ sind nicht richtig zusammengesetzt.	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und setzen Sie das Gerät richtig zusammen.
	Das Messer ❺ ist blockiert.	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und entfernen Sie das Hindernis.
	Das Mixgut ist zu zäh oder zu hart.	Das Gerät ist nicht für die Verarbeitung harter Lebensmittel geeignet.

Sollten sich die Störungen nicht mit oben stehenden Fehlerbehebungen beheben lassen oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Gerät entsorgen

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU, der ErP-Richtlinie 2009/125/EC, der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU sowie der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 354999_2004 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 354999_2004

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij · Stav informácií
Stand der Informationen:
05 / 2020 · Ident.-No.: SSM350B1-052020-1

IAN 354999_2004